

DU 6 AVRIL AU 2 JUIN 2024



PRINTEMPS ANGLOPHONE

FESTIVAL SUR LA CULTURE
ANGLOPHONE
EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS



THÉÂTRE
LITTÉRATURE
ATELIERS
MUSIQUE



WWW.PRINTEMPSANGLOPHONE.ORG

AVIGNON
CARPENTRAS
ENTRAIGUES-SUR-LA-SORGUE

WELCOME

PRINTEMPS ANGLOPHONE 2024
BIENVENUE DANS NOTRE DOUZIÈME ÉDITION
WELCOME TO OUR TWELFTH EDITION

You received a special letter !

Notre festival est une célébration de la culture anglophone dans toute sa diversité et son originalité, et réunit plusieurs acteurs de la vie culturelle à Avignon et aux alentours. Pour cette édition, nous sommes ravis de vous proposer un programme riche et varié, ouvert à tous.

Our festival is a celebration of anglophone culture in all its diversity and originality and brings together diverse cultural structures from in and around Avignon. We are delighted to offer you a rich and varied programme, accessible to all.

Helen LANDAU, Directrice du Théâtre Au Chapeau Rouge

K. Zoë GRAHAM, Présidente de l'association étudiante Curtain Call (association étudiante visant à promouvoir la découverte de la culture anglophone.)

Programme ouvert à la communauté universitaire

Le 5 avril - Journée de lancement :
Retrouvez l'association étudiante Curtain Call de 11h30 à 14h30 pour des animations (Quiz, photo-booth, inscriptions aux sorties spectacles) au campus Hannah Arendt.

Le 10 mai à 15h00 - Théâtre en anglais
des étudiants en Master (théâtre et écritures/langues et sociétés) d'Avignon Université.

Au chapeau rouge, 34-36 rue du Chapeau Rouge, Avignon.

14 Mai à 18h15 - Théâtre en anglais - Showcase - présentation du travail des étudiants du cours de théâtre anglophone. Salle 0W33, campus Hannah Arendt.

Événements en entrée libre, ouverts à la communauté universitaire, dans la mesure des places disponibles.

Informations : helen.landau@univ-avignon.fr



CHER VOUS,
DE LA PART DE L'ÉQUIPE DU
PRINTEMPS ANGLOPHONE



En photo : Les étudiants
de l'UEO Théâtre anglophone



BLUE, ARIZONA

UN HUIT CLOS FAMILIAL AMÉRICAIN

LES 6,13,20,27 AVRIL À 20H30
LES 7, 14, 21, 28 AVRIL À 16H00

LANGUE: FRANÇAIS
LANGUAGE: FRENCH

À la mort de sa mère, Jasmine revient voir son père, éleveur de chevaux, Sam. Une routarde, Eddie, vient s'immiscer involontairement dans ces retrouvailles. Le père et la fille, parviendront-ils à renouer les liens ou se laisseront-ils emporter par les démons du passé ?

Blue, Arizona est la chronique d'une famille déchirée au cœur de l'Ouest américain. Compagnons de misères, ces invisibles se soutiennent mutuellement, s'agacent ou évoquent le passé avec nostalgie et humour, dans un quotidien sans surprise. Une découverte macabre va bousculer leur existence.

Following her mother's death, Jasmine, returns to see her horse-breeding father, Sam. A traveller, Eddie, unwittingly gets caught up in their reunion. Will the young woman and her father manage to renew their relationship, or will the demons of the past take over?

Blue, Arizona, is the chronicle of a family torn apart in the heart of the American West. Companions in misery, father and daughter move between moments of tenderness and irritation as they evoke the past with nostalgia and humour and reestablish a daily routine. Then a macabre discovery turns their lives upside down.



De : David Levet

Nouvelle écriture - Un hommage à Sam Shepard

New Writing - A Homage to Sam Shepard

Avec : David Levet, Charlotte Woehling, Anaïs Gabay



PIXEL AVIGNON
18 RUE GUILLAUME PUY, AVIGNON

RÉSERVATIONS : 07 82 04 88 01
WWW.PIXELAVIGNON.COM
SPECTACLE CONSEILLÉ
À PARTIR DE 12 ANS

TARIF PLEIN : 15 €
TARIF RÉDUIT : 13,5 €
TARIF ÉTUDIANTS : 11 €

LECTURES ET ANIMATIONS

LECTURE THÉÂTRALE PARTICIPATIVE

LANGUE: ANGLAIS / LANGUAGE: ENGLISH

LE 6 AVRIL À 14H30



Participative reading, in English, of "You Never Can Tell" by George Bernard Shaw. The play is a delightful anti-romantic comedy, filled with eccentric characters, mistaken identities and twists proving, "you really never can tell!" Come and join in!

Lecture participative, en anglais, de "You Never Can Tell" de George Bernard Shaw, une délicieuse comédie anti-romantique, remplie des personnages excentriques et des rebondissements - après tout, "on ne peut vraiment jamais savoir". Venez participer !

CHÂTEAU DE LA ROSERAIE,
11 ALLÉE DES TILLEULS, 84200
CARPENTRAS.

PARTICIPATION AUX FRAIS POUR LES
PHOTOCOPIES : PLEIN - 2 € /
ADHÉRENTS - GRATUIT
INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS :
INFO@FRANCOBRITS84.FR
TOUT PUBLIC | DURÉE : 2H30

Lecture organisée par les Franco-Brits à Carpentras (Association Culturelle Franco-Britannique du Comtat Venaissin) qui, par le biais de ses activités, favorisent des échanges en anglais et en français.

ATELIER DÉCOUVERTE JEUNE PUBLIC

SAMEDI 13 AVRIL À 10H30

L'apprentissage d'une nouvelle langue passe aussi par la découverte des sons et l'éveil de la curiosité dès le plus jeune âge. Pendant cet atelier découverte, les jeunes enfants (3-6 ans) pourront assister à la lecture d'histoires et de comptines bilingues français-anglais.

Séance animée par Aouatef Benchikh, Lola Dorr, Fatma Koulough, Chabha Mouzarine et Brayán Santos.



LIBRAIRIE L'EAU VIVE
15 RUE DU VIEUX SEXTIER
84000 AVIGNON

GRATUIT

RÉSERVATION CONSEILLÉE :
04.90.82.58.10 OU LIBRAIRIE-
EAUVE@OUTLOOK.COM

LANGUES : ANGLAIS, FRANÇAIS
LANGUAGES : ENGLISH, FRENCH



THE TRANS LADY SINGS !

LE 7 AVRIL À 17H

LANGUE: ANGLAIS
LANGUAGE: ENGLISH

*Contralto ? Baryton ? Pas de limites !
Pas d'idées préconçues ! (En fait, pas
d'idée...)*

*In this show, themes of vocal identity,
gender fluidity, life-long learning and the
individual's need for self-expression are
humorously explored by a beguiling
communicator who combines prose, verse,
comedy, a dash of performance art, and
yes, some actual singing! With original
music and some foolhardy attempts at the
classical repertoire.*

*Un spectacle qui explore, avec beaucoup
d'humour, les thèmes de l'identité vocale,
de la fluidité du genre, de l'apprentissage
tout au long de la vie et du besoin
individuel d'expression. Animé par une
communicatrice séduisante, il mélange la
prose, la poésie, la comédie, une pincée
d'art de la performance et oui, du vrai
chant ! Avec de la musique originale et
quelques incursions intrépides dans le
répertoire classique.*

*Pour Alice d'Lumière, poète et interprète
de genre fluide, la musique classique a
toujours semblé terriblement contrainte :
Soprano, Contralto, Ténor, Basse , votre
rôle, est-il inéluctablement déterminé par
les limites de votre physiologie vocale ?
Pourtant, dans le monde superficiellement
respectable de l'opéra, les genres
paraissent parfois avoir une certaine
souplesse...*

*Texte et Interprétation : Alice d'Lumiere
Piano : Francis Squire*



Alice d'Lumière (également connue en mode "mec" sous le nom de Darren Gooding) est une artiste de Colchester, ville jumelle d'Avignon. Elle est créatrice de théâtre, dramaturge et poète et se produit, dans les deux sexes, régulièrement à la scène artistique britannique.

Soutiens : Arts Council England, Colchester town twinning society, Avignon Ville d'Exception

Composition originale de Tina Gooding, avec musique additionnelle d'Alice d'Lumière

Production : Truelove Tours

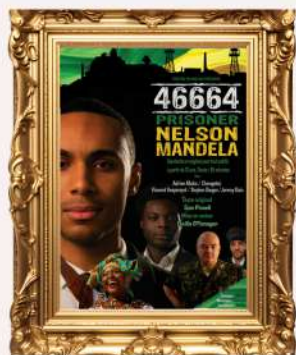


THÉÂTRE AU CHAPEAU ROUGE
25 - 34 - 36 RUE DU CHAPEAU ROUGE
84000 AVIGNON
TARIF : PLEIN 15€, RÉDUIT : 10€
SPECTACLE EN ANGLAIS, SANS
SURTITRES

INFOS ET RÉSERVATIONS
04.90.84.04.03
ASSO.CHAPEAU.ROUGE@HOTMAIL.FR

FREEDOM FIGHTERS

THÉÂTRE EN ANGLAIS / THEATRE IN ENGLISH



PRISONNIER 46664 NELSON MANDELA

LE 15 AVRIL A 14H00

He wanted to change South Africa. Instead he changed the world.

Une nouvelle création qui raconte l'histoire de la vie de Mandela en utilisant un casting à rôles multiples pour raconter un conte épique qui s'étend sur plus de 90 ans. La pièce est éducative et informative et elle se révèle être également à la fois drôle et profondément touchante.

L'émotion est appuyée par une musique originale et des comédiens-chanteurs aux talents musicaux reconnus.



TIRED OF GIVING IN - THE ROSA PARKS STORY

LE 16 AVRIL A 11H00 ET 14H30

The bus ride that changed America!

Cette création met en lumière l'histoire de Rosa Parks dans le panorama culturel et musical de l'Amérique ségrégationniste des années 50, le célèbre trajet en bus et le rôle des femmes dans le monde.

Le 1er décembre 1955, Rosa Parks était pourtant bien assise dans la section de bus réservée aux passagers noirs, mais le bus étant bondé, on s'attendait à ce qu'elle abandonne son siège au profit des blancs debout. Elle ne le fit pas et ceci provoqua le célèbre mouvement de boycott des bus de Montgomery.

LANGUE : ANGLAIS
LANGUAGE : ENGLISH



FABRIK THÉÂTRE
70 IMPASSE FAVOT, ROUTE DE LYON
84000 AVIGNON, FRANCE

RÉSERVATIONS AUPRÈS DE
L'ASSOCIATION THÉÂTRE EN
ANGLAIS RESA@THEATRE-EN-
ANGLAIS.FR OU 06.48.08.11.19.
THEATRE.ANGLAIS@FREE.FR
PLEIN TARIF : 23€
TARIF SCOLAIRES : 15€
TARIF SCOLAIRES, VIP : 18€

LES AVENTURES DE WAIRZMAÏ ET LITTLE-MOUSE

SPECTACLE JEUNE PUBLIC
3 À 7 ANS

LE 17 AVRIL À 16H00
LE 18 ET 19 AVRIL À 10H00 ET 14H15
LE 20 ET 21 AVRIL À 11H00 ET 16H00

LANGUES : ANGLAIS, FRANÇAIS
LANGUAGES : ENGLISH, FRENCH



Elle a perdu son chapeau. Encore !

Elle ne ressemble pas aux autres habitants de Bibilou, le petit village où elle habite. Elle s'appelle Wairzmaï - un nom un peu étrange. Elle ne parle pas comme les autres, ses habitudes sont différentes et elle a un terrible défaut : elle perd toujours ses affaires !

Pourtant, les villageois l'aiment beaucoup. Ils adorent écouter ses histoires et ses chansonnettes. Un jour, elle et son ami Little-Mouse découvrent que rien ne se passe comme prévu.

Trouveront ils ce qu'il faut pour tout remettre en ordre ?

Un spectacle qui éveille les enfants aux langues étrangères, tout en douceur, et de manière très ludique, restant, bien sûr, accessible à tout le monde.

Le spectacle est bilingue (français/anglais) et a été écrit de façon à être compréhensible pour les enfants francophones découvrant l'anglais pour la première fois.

REMERCIEMENTS : AVIGNON - VILLE D'EXCEPTION,
GRAND AVIGNON, LABORATOIRE ICTT, AVIGNON
UNIVERSITÉ

Spectacle jeune public -
bilingue accessible à tous
Children's show - bilingual
French-English
Compagnie ; Les Rencontres du
Chapeau Rouge
Avec : Helen Landau
Musique : Francis Squire
Voix Off : Sam Benet
Assistants de Production : Sam
Benet, Delphine Hardy



ARCHIPEL THÉÂTRE, 25B RUE DU
REMPART DE L'OUÏLE, AVIGNON

DE 3 À 7 ANS
DURÉE 40 MINUTES
MARIONNETTE

TARIFS : PLEIN : 10€, RÉDUIT : 7€,
SCOLAIRES : 6€
RÉSERVATION AUPRÈS DU : THÉÂTRE
AU CHAPEAU ROUGE: 04 90 84 04 03
OU
ASSO.CHAPEAU.ROUGE@HOTMAIL.FR

LE MERVEILLEUX MONDE DE BLEU, JAUNE, ROUGE, NOIR... ET LES AUTRES

SPECTACLE JEUNE PUBLIC
3 À 8 ANS



LE 27 AVRIL À 16H À ENTRAIGUES-
SUR-LA-SORGUE
LE 28 AVRIL À 16H À AVIGNON

C'est l'histoire de Mimi, la lingère toute de blanc vêtue, et des tissus du monde.

Sur sa tête, repose un panier plein de draps blancs. Heureuse ou malheureuse, elle chantonne berceuses et comptines, qui, comme Mimi, viennent des pays lointains d'où elle a appris l'espagnol, le français, l'anglais et d'où elle a tiré l'histoire des couleurs.

Catherine Alia, : metteuse en scène, actrice, adaptatrice du
"Merveilleux monde de Bleu, Jaune, Rouge, Noir... et les Autres."

Delphine Serra :Création de costume :

Spectacle trilingue en anglais, espagnol
et français (sans surtitrage)

Production: Attore actor acteur

Soutenu par Entraigues-sur-la-Sorgue

Des draps blancs émergent des souvenirs, dont l'histoire des premières couleurs : Bleu, Jaune et Rouge et surtout Noir sans qui rien n'aurait été possible. Viendront les autres, Rose, Vert, Marron, Orange...

D'après Histoire de Noir, de Nathalie Pautras-Bonis, Catherine Alias écrit une adaptation pour enfants de 3 à 8 ans : avec l'aimable autorisation du Sablier éditions et Nathalie Pautrat-Bonis, autrice de Histoire de Noir.

Le spectacle est trilingue (français/anglais/espagnol) et a été écrit de façon à être compréhensible pour les enfants francophones découvrant l'anglais et/ou l'espagnol pour la première fois.

Durée : 40 minutes



SÉANCE DU 27 AVRIL
PETIT THÉÂTRE DES TEMPLIERS
5, ESCALIER DES TEMPLIERS 84320
ENTRAIGUES-SUR-LA-SORGUE

SÉANCE DU 28 AVRIL
THÉÂTRE AU CHAPEAU ROUGE
25 -34-36 RUE DU CHAPEAU ROUGE
84000 AVIGNON

TARIFS : PLEIN - 10 EUROS / RÉDUIT - 7 EUROS
RÉSERVATIONS POUR LES DEUX SÉANCES: 04.90.84.04.03
OUASSO.CHAPEAU.ROUGE@HOTMAIL.FR

LANGUES : ANGLAIS, FRANÇAIS, ESPAGNOL
LANGUAGES : ENGLISH, FRENCH, SPANISH

PRINTEMPS ANGLOPHONE EN MUSIQUE



AU ROUGE GORGE



26 AVRIL À 20H: AMERICAN LIFE - LA SOIRÉE

Rouge Dance

Soirée 100 % States, restauration, déco et play list thématique américaine ! Yes, we can !

Tarifs : 15 € (1 consommation incluse dont alcools forts, cocktails et champagne) et 10 € (1 consommation incluse vins, bières ou softs)



4 MAI À 20H30: LES SEASTLES EN CONCERT

Concert - Rouge Pop

Le groupe Les Seastles, composé de cinq musiciennes de la scène rock marseillaise, rend un hommage enflammé aux Beatles avec une touche musicale féminine unique. Venez vivre une expérience musicale puissante et passionnée qui promet un voyage inoubliable pour tous les amateurs de musique.

Tarif Unique: 15€

11 MAI – 20H: SWINGING LONDON - LA SOIRÉE

Rouge Dance

Soirée 100 % britannique, restauration, déco et play list thématique anglaise ! God save the Queen... and now the King ! **Tarifs :** 15 € (1 consommation incluse dont alcools forts, cocktails et champagne) et 10 € (1 consommation incluse vins, bières ou softs)



LE ROUGE GORGE

PLACE DE LA MIRANDE,
11 RUE DE LA PEYROLERIE
84000 AVIGNON

INFORMATION ET RÉSERVATIONS :
LEROUGEGORGE.FR / 04 86 34 27 27

SELL YOUR IDEAS—GET YOUR MESSAGE ACROSS

ATELIER EN ANGLAIS / WORKSHOP IN ENGLISH

11 MAI À 14H00



CREDIT PHOTO: JEFF ELLIOTT.

Ellen Make a animé des ateliers sur la prise de parole en public, le ton de la voix, l'écriture et les neurosciences cognitives pour de grandes entreprises, des ministères et des cours publics au Royaume-Uni, en France et aux États-Unis.

Getting your message across involves both what you say and how you say it—whether you are describing your book idea, promoting a cause, networking or interviewing for a job. In this workshop, we will use techniques from public speaking, neuroscience and journalism to:

- *Get your idea across effectively in 30 seconds*
- *Clarify your objective and analyse your audience*
- *Use tone of voice and body language to engage others (including the Mehrabian model)*
- *Project confidence and project your voice*
- *Use stories and examples to persuade*
- *Listen and deal with objections positively*

Faire passer votre message implique, à la fois, ce que vous dites et la manière dont vous le dites - que vous décriviez l'idée d'un livre, que vous fassiez la promotion d'une cause, que vous fassiez du réseautage ou que vous passiez un entretien d'embauche. Dans cet atelier, nous utiliserons des techniques d'art oratoire, de neuroscience et de journalisme pour :

- *Faire passer votre idée de manière efficace en 30 secondes (votre "discours d'ascenseur").*
- *Clarifier votre objectif et analyser votre public*
- *Utiliser le ton de la voix et le langage corporel pour engager les autres (y compris le modèle Mehrabian)*
- *Faire preuve de confiance en soi et projeter sa voix*
- *Utiliser des histoires et des exemples pour persuader*
- *Écouter et traiter les objections de manière positive.*

LANGUE : ANGLAIS
LANGUAGE : ENGLISH



MINIMUM/MAXIMUM NOMBRE
DE PERSONNES : 6 /16

NIVEAU D'ANGLAIS RÉQUIS:
SUFFISAMMENT POUR VOUS
EXPRIMER À L'ORALE

TARIF : PLEIN 12€ RÉDUIT 10€
DURÉE: 3 HEURES
RÉSERVATION CONSEILLÉE:
04.90.84.04.03.
THÉÂTRE AU CHAPEAU ROUGE
25 -34-36 RUE DU CHAPEAU
ROUGE, AVIGNON

THE POWER OF LAUGHTER

WORKSHOP IN ENGLISH - ATELIER EN ANGLAIS:

WRITING FUNNY

19 MAI À 14H00

Ready to unleash the power of laughter?

Constance Bradburn invites you to a workshop in writing and performing humour.

From crafting original jokes to discovering your unique comedic voice, this workshop is designed to equip you with the tools and techniques you'll need. Whether you're an aspiring comedian, a seasoned storyteller, or simply someone looking to inject a bit more humour into your writing, you'll find something here for you.

Prêt à libérer le pouvoir du rire ?

Constance Bradburn vous invite à un atelier d'écriture et d'interprétation de l'humour en anglais.

De la création de blagues originales à la découverte de votre voix comique unique, cet atelier est conçu pour vous fournir les outils et les techniques de l'auteur humoristique. Que vous soyez un humoriste en herbe, un conteur chevronné ou simplement quelqu'un qui cherche à injecter un peu plus d'humour dans ses écrits, il y aura quelque chose pour vous.

LANGUE : ANGLAIS
LANGUAGE : ENGLISH



Atelier animé par Constance Bradburn

Constance Bradburn est fondatrice du groupe d'écrivains d'Avignon - ce groupe d'écrivains d'Avignon se réunit régulièrement pour partager et discuter les travaux de ses membres dans un cadre stimulant et favorable.



MAXIMUM/MINIMUM NOMBRE DE PERSONNES : 6 / 10
NIVEAU D'ANGLAIS RÉQUIS : SUFFISAMMENT POUR VOUS EXPRIMER À L'ÉCRITURE
TARIFS : PLEIN 12€, RÉDUIT 10€
DURÉE : 2,5-3 HEURES
RÉSERVATION CONSEILLÉE (PLACES LIMITÉES) : 04.90.84.04.03
THÉÂTRE AU CHAPEAU ROUGE
25 - 34-36 RUE DU CHAPEAU ROUGE
84000 AVIGNON

ATELIERS DE PRATIQUE



ATELIER DE TRADUCTION - COMIC BOOKS
AVEC QUENTIN BELMEKKI, TRADUCTEUR CHEZ MARVEL ET
WEBTOON

LE 21 MAI À 17 HEURES

La librairie La Crognote Rieuse a le plaisir cette année d'accueillir de nouveau le sémillant Quentin Belmekki, traducteur de comic books chez Marvel (L'homme-Chose, Iron Man, Namor...) et de webtoons (Fautue Romance, Le Croassement...) afin d'animer un atelier de traduction de comics.

L'objectif de cet atelier sera de découvrir les coulisses du monde de l'édition et de la traduction de comics à travers un exercice collaboratif et ludique de traduction de plusieurs planches de comics sélectionnées pour leur intérêt narratif. Quentin répondra aux questions qu'il se posait avant d'entrer dans le métier et que la majorité du grand public se pose : Est-ce que traduire, c'est forcément trahir ? Un traducteur est-il auteur ? Est-ce qu'il faut TOUT traduire ? Que faire des références culturelles, des jeux de mots ou des onomatopées ?

Alors si le métier de traducteur de comics vous intéresse, ou si vous êtes simplement un.e curieux.se ou un.e passionné.e, venez échanger avec Quentin à La Crognote Rieuse.

PROGRAMME SCOLAIRE

LES JEUDIS 16 ET 23 MAI

Ateliers de théâtre en anglais, ouverts aux établissements scolaires du Grand Avignon.

- Pour les petits : séance de comptines et d'histoires courtes en compagnie de Wairzmaï, personnage du spectacle "Les Aventures de Wairzmaï et Little-Mouse." Séances destinées aux maternelles et aux classes CP.)

- Séance de création théâtrale autour de la création des personnages, inspirés par des chapeaux tirés du sac. Séances destinées aux collèges (à partir de 3^e) et aux lycées.

Gratuit (Nota bene : nombre de séances/classes limité)

LANGUE : ANGLAIS LANGUAGE : ENGLISH



ATELIER DE TRADUCTION -
LA CROGNOTE RIEUSE
40, RUE DE LA BONNETERIE
84000 AVIGNON
INFORMATION ET RESERVATIONS
04.90.85.36.74
LIBRAIRIECROGNOTERIEUSE@GMAIL.COM

ATELIERS SCOLAIRES
INFORMATIONS ET RENSEIGNEMENTS
04 90 84 04 03
OU ASSO.CHAPEAU.ROUGE@HOTMAIL.FR

B E T T Y

DE TIFFANY MCDANIEL

LECTURE À PLUSIEURS VOIX

LE 25 MAI À 19H30



EN PHOTO : FABIENNE GARRAUD,
FONDATRICE DE CHEMIN DES PLUMES

Extraits du roman autobiographique de Tiffany McDaniel

Lecture à plusieurs voix proposée par la
Compagnie Chemin des Plumes Jonquières

L'auteure, Tiffany McDaniel est une romancière, poétesse
et artiste américaine. Autodidacte sans formation
universitaire particulière, elle écrit de nombreux textes
non publiés, avant que son premier roman, « L'Été où tout
a fondu » soit finalement accepté par un éditeur, en 2019



THÉÂTRE AU CHAPEAU ROUGE, 34 RUE DU
CHAPEAU ROUGE, AVIGNON

TARIF : GRATUIT

Information et réservations

04.90.84.04.03

ASSO.CHAPEAU.ROUGE@HOTMAIL.FR

LANGUE : FRANÇAIS
LANGUAGE : FRENCH

A reading of extracts from Tiffany McDaniel's autobiographic book, telling the story of Betty, "the little Indian" growing up on the fringes of society, the powerful secrets that rocked her world, and the refuge that came from her love of writing

==

Betty Carpenter, La Petite Indienne, vit avec sa famille en marge de la société - sa mère est blanche, son père est cherokee. Avec ses frères et sœurs, elle grandit bercée par la magie des histoires de son père. Mais les plus noirs secrets de la famille se dévoilent peu à peu. Pour affronter le monde des adultes, Betty puise son courage dans l'écriture : elle confie sa douleur à des pages qu'elle enfouit sous terre au fil des années. Pour qu'un jour toutes ces histoires n'en forment plus qu'une, qu'elle pourra enfin révéler.

Betty raconte les mystères de l'enfance et la perte de l'innocence. À travers la voix de sa jeune narratrice, Tiffany McDaniel chante le pouvoir réparateur des mots et donne naissance à une héroïne universelle.

Ce livre est à la fois pur et violent, doux et âpre, terriblement humain et d'un autre monde. Il dit la condition des femmes, des Indiens, des pauvres. Il dit aussi le pouvoir magique des mots.

Betty a reçu plusieurs prix dont :

Le Prix du roman Fnac 2020

Le Prix America du meilleur roman 2020 Roman étranger préféré des libraires

WHAT COULD POSSIBLY GO WRONG?



LANGUE : ANGLAIS
LANGUAGE : ENGLISH

COMEDIE
JUNE 1 À 19H30
JUNE 2 À 16H

By /de : Landen Swain , Off the wall plays
Avec/with :

Patrick Ballagh, Constance Bradburn, K. Zoe Graham,
Abdenour Habib, Helen Landau, Malo Maisonneuve, Anna
Pridonashvili, Martina Ribera Saavedra, Vincent Ruiz,
Francis Squire

Mise en Scène: Vincent Ruiz

Remerciements: Alison Goeller

Les Rencontres du Chapeau Rouge

Théâtre en Anglais/theatre in English (sans surtitrage)

A comedy about a stage manager's nightmare.

Mac, a stage manager whose marriage is falling apart, tries his best to keep his cast and crew in line for the premiere of their adaptation of *Romeo and Juliet*. Most of them seem to have it together... but with a harsh critic in the audience and a jealous cast member who's ready to do everything for his career, Mac will need a miracle to save this show!

Une comédie sur une pièce de théâtre qui tourne au cauchemar pour un régisseur de plateau. Mac, dont le mariage s'effondre, fait de son mieux pour garder sa troupe et son équipe sur la bonne voie pour la première de leur adaptation de Roméo et Juliette. Mais avec un critique sévère dans le public et un acteur jaloux, prêt à tout pour faire avancer sa carrière, Mac aura besoin d'un miracle pour sauver le spectacle !



ARCHIPEL THÉÂTRE

25 BIS RUE DU REMPART DE L'OULLE
84000 AVIGNON

DURÉE : 1H30

TARIFS : PLEIN - 15 EUROS
RÉDUIT - 10 EUROS

INFOS ET RÉSERVATIONS AUPRÈS DU
THÉÂTRE AU CHAPEAU ROUGE:
04.90.84.04.03

ASSO.CHAPEAU.ROUGE@HOTMAIL.FR
COMPAGNIE: LES RED HAT PLAYERS, COMPAGNIE
AMATEUR ANGLOPHONE

CLASSIQUES DE LA LITTÉRATURE BRITANNIQUE

THÉÂTRE EN ANGLAIS / THEATRE IN ENGLISH

DR. JEKYLL & MR. HYDE

LE 30 MAI À 09H00 ET 14H30

A dark and powerful horror story

Le personnage énigmatique de Mr Hyde a tout de suite suscité la méfiance et le dégoût chez les amis de Dr Jekyll. Ils ont cherché à découvrir l'origine de cet homme détestable, sans famille ni amis, qui semble exercer un pouvoir étrange sur le Dr Jekyll. Leurs recherches les ont menés à un effrayant secret : Jekyll avait entrepris de transcender les limites de son corps, cherchant à libérer un pouvoir maléfique qu'il ne pouvait plus contrôler.

Cette nouvelle version multimédia de Théâtre En Anglais, inspirée du roman de Robert Louis Stevenson, explore les thèmes de l'addiction, du bien et du mal, ainsi que des impulsions contradictoires qui luttent en chacun de nous.

KING ARTHUR - THE QUEST FOR THE GRAIL

LE 30 MAI À 11H00 ET LE 31 MAI À 9H00 ET 11H00

Songs and humour abound in this story of an adventure filled quest for the Holy Grail.

Cette pièce raconte l'histoire de la quête du saint Graal. C'est l'occasion de retrouver tous nos personnages préférés : Arthur, Lancelot, Guenièvre, Merlin et bien sûr, Sir Kay. Alors qu'Arthur dirige le royaume depuis son château de Camelot, les chevaliers sont partis à la recherche du Graal, qui, selon Arthur, possède de merveilleux pouvoirs. Sur la route, ils devront faire face à de nombreuses aventures. Pourront-ils s'échapper du château du terrifiant chevalier vert ou lever la malédiction qui pèse sur le roi pêcheur ?

Pendant ce temps, la diabolique demi-sœur d'Arthur, Morgan, cherche un moyen de prendre le contrôle du Royaume, afin que son fils Mordred puisse régner à la place d'Arthur....

LANGUE : ANGLAIS / LANGUAGE : ENGLISH



FABRIK THÉÂTRE
70 IMPASSE FAVOT
, ROUTE DE LYON
84000 AVIGNON, FRANCE
RÉSERVATIONS AUPRÈS DE
L'ASSOCIATION
THÉÂTRE EN ANGLAIS
RESA@THEATRE-EN-ANGLAIS.FR
OU 06.48.08.11.19. /
THEATRE.ANGLAIS@FREE.FR
PLEIN TARIF : 23€
TARIF SCOLAIRES : 15€
TARIF SCOLAIRES, VIP : 18€



WWW.PRINTEMPSANGLOPHONE.ORG

REMERCIEMENTS :

- AVIGNON - VILLE D'EXCEPTION
- L'AGGLOMÉRATION DU GRAND AVIGNON
- AVIGNON UNIVERSITÉ (L'UFR-ALL ET LE LABORATOIRE IDENTITÉ CULTURELLE, TEXTES ET THÉÂTRALITÉ)
- L'ASSOCIATION ÉTUDIANTE, CURTAIN CALL.
- LA VILLE DE COLCHESTER, LE COLCHESTER TWINNING SOCIETY
- LE COMITÉ DE JUMELAGE, AVIGNON



AVIGNON
Ville d'exception



grand
avignon
communauté d'agglomération



THE TRANS LADY SINGS !

LE 7 AVRIL À 17H

LANGUE: ANGLAIS
LANGUAGE: ENGLISH

*Contralto ? Baryton ? Pas de limites !
Pas d'idées préconçues ! (En fait, pas
d'idée...)*

In this show, themes of vocal identity, gender fluidity, life-long learning and the individual's need for self-expression are humorously explored by a beguiling communicator who combines prose, verse, comedy, a dash of performance art, and yes, some actual singing! With original music and some foolhardy attempts at the classical repertoire.

Un spectacle qui explore, avec beaucoup d'humour, les thèmes de l'identité vocale, de la fluidité du genre, de l'apprentissage tout au long de la vie et du besoin individuel d'expression. Animé par une communicatrice séduisante, il mélange la prose, la poésie, la comédie, une pincée d'art de la performance et oui, du vrai chant ! Avec de la musique originale et quelques incursions intrépides dans le répertoire classique.

Pour Alice d'Lumière, poète et interprète de genre fluide, la musique classique a toujours semblé terriblement contrainte : Soprano, Contralto, Ténor, Basse, votre rôle, est-il inéluctablement déterminé par les limites de votre physiologie vocale ? Pourtant, dans le monde superficiellement respectable de l'opéra, les genres paraissent parfois avoir une certaine souplesse...

*Texte et Interprétation : Alice d'Lumière
Piano : Francis Squire*



Alice d'Lumière (également connue en mode "mec" sous le nom de Darren Gooding) est une artiste de Colchester, ville jumelle d'Avignon. Elle est créatrice de théâtre, dramaturge et poète et se produit, dans les deux sexes, régulièrement à la scène artistique britannique.

Soutiens : Arts Council England, Colchester town twinning society, Avignon Ville d'Exception
Composition originale de Tina Gooding, avec musique additionnelle d'Alice d'Lumière
Production : Truelove Tours



AU CHAPEAU ROUGE
34-36 RUE DU CHAPEAU ROUGE
AVIGNON
TARIF : PLEIN 15
RÉDUIT : 10€

INFOS ET RÉSERVATIONS
04.90.84.04.03
ASSO.CHAPEAU.ROUGE@HOTMAIL.FR